

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет
им. Н.И. Лобачевского»**

Институт филологии и журналистики

УТВЕРЖДЕНО:

Ученым советом ННГУ
Протокол № __
«__» _____ 2022 г.

Рабочая программа дисциплины

**Практикум устной и письменной речи на втором
иностранном языке (французском)**

Уровень высшего образования

бакалавриат

Направление подготовки / специальность
45.03.01 - Филология

Направленность образовательной программы
Зарубежная филология

Квалификация (степень)
бакалавр

Форма обучения
очная

Нижегород

2022 г.н.

Лист актуализации

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель МК
__ ____ 20__ г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2020-2021 учебном году на заседании кафедры

Протокол от ____ 20__ г. № ____
Зав. кафедрой _____

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель МК
__ ____ 20__ г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2021-2022 учебном году на заседании кафедры

Протокол от ____ 20__ г. № ____
Зав. кафедрой _____

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель МК
__ ____ 20__ г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2022-2023 учебном году на заседании кафедры

Протокол от ____ 20__ г. № ____
Зав. кафедрой _____

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель МК
__ ____ 20__ г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2023-2024 учебном году на заседании кафедры

Протокол от ____ 20__ г. № ____
Зав. кафедрой _____

Место и цели дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Практикум устной и письменной речи на втором иностранном языке (французском)» относится к обязательным дисциплинам вариативной части Блока 1 «Дисциплины» ОС ВО ННГУ по направлению подготовки 45.03.01 – «Филология» и изучается в 7 и 8 семестрах (уровень бакалавриата).

Целью освоения дисциплины является формирование у студентов лингвистической, коммуникативной и лингвострановедческой компетенций.

Лингвистическая компетенция подразумевает владение необходимыми лингвистическими знаниями о структуре французского языка, способность анализировать лингвистические явления во французском и русском языках, построение грамотных речевых высказываний с соблюдением требований к лексико-грамматическому и фонетическому оформлению речи в рамках обсуждаемых тем и проблем. Коммуникативная компетенция предусматривает способность воспринимать и порождать франкоязычную речь в соответствии с условиями речевой коммуникации, важнейшими из которых являются сферы коммуникации, ситуации общения с учетом адресата и характера взаимодействия партнера. Лингвострановедческая компетенция включает в себя знания об основных особенностях социокультурного развития страны изучаемого языка на современном этапе и умение осуществлять свое речевое поведение в соответствии с ними.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

| Формируемые компетенции (код, содержание компетенции) | Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции | | Наименование оценочного средства |
|--|---|--|--|
| | Индикатор достижения компетенции* (код, содержание индикатора) | Результаты обучения по дисциплине** | |
| УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке (ах) | УК-4.2. Имеет практический опыт составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, опыт перевода текстов с иностранного языка на родной | Знает приемы составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, технологии перевода текстов с иностранного языка на родной; Умеет применять приемы составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, методику перевода текстов с иностранного языка на родной; Владеет практическим опытом составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, опытом перевода текстов с иностранного языка на родной | Собеседование, тест, практическое задание, дискуссия, контрольная работа, ролевая игра |
| ПК-5. Способен использовать в практической деятельности базовые навыки создания на основе стандартных методик и | ПК-5.2. Знает и умеет использовать существующие в современной науке методики и нормативы, применяемые | Знает существующие в современной науке методики и нормативы, применяемые для создания текстов разного типа; Умеет применять в практической деятельности знания о стандартных методиках и действующих | Собеседование, тест, практическое задание, эссе, контрольная работа, проект |

| | | | |
|---|---|--|--|
| действующих нормативов различных типов текстов; | для создания текстов разного типа; | нормативах создания текстов; Владеет практическими навыками создания текстов различного типа с опорой на знания о стандартных методиках и действующих нормативах создания текстов. | |
| ПКД-5. Способен демонстрировать владение навыками перевода с иностранных языков и на иностранные языки и практические аспекты аналитико-синтетической переработки различных типов текстов | ПКД-5.3. Владеет навыками аналитико-синтетической переработки различных типов текстов | Знает теоретические положения текстовой деятельности, способы трансформации текстового материала, типологии текстов, систему лингвистических знаний, обеспечивающих адаптацию научного или публицистического текста, научных трудов и художественных произведений для аннотирования и реферирования на русском и/или иностранном языке; Умеет анализировать, трансформировать и адаптировать текстовый материал для различных профессиональных целей; Владеет опытом аналитико-синтетической переработки различных типов текстов на русском и/или иностранном языке | Тест, практическое задание, контрольная работа |

3. Структура и содержание дисциплины

| | |
|--|----------------------|
| | очная форма обучения |
| Общая трудоемкость | 7 ЗЕТ |
| Часов по учебному плану | 252 |
| в том числе | |
| аудиторные занятия (контактная работа): | 124 |
| - занятия семинарского типа | 120 |
| самостоятельная работа | 56 |
| Промежуточная аттестация – экзамен/зачет | экзамен 72 |

Содержание дисциплины

| Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины, форма промежуточной аттестации по дисциплине | Всего (часы) | | | В том числе | | | | | | | | | | | | | |
|--|--------------------------|--------------|---------|---|--------------|---------|--------------|--------------|---------|-------|--------------|---------|---|--------------|---------|--|--|
| | | | | Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них | | | | | | | | | Самостоятельная работа обучающегося, часы | | | | |
| | Занятия лекционного типа | | | Занятия семинарского типа | | | Консультации | | | Всего | | | | | | | |
| | Очная | Очно-заочная | Заочная | Очная | Очно-заочная | Заочная | Очная | Очно-заочная | Заочная | Очная | Очно-заочная | Заочная | Очная | Очно-заочная | Заочная | | |
| 1. Французская школа живописи. | 35 | | | | | 24 | | | | | | 24 | | | 11 | | |
| 2. Французская школа театра и кино. | 35 | | | | | 24 | | | | | | 24 | | | 11 | | |
| 3. Современное французское общество: социальный, культурный, гендерный аспекты. | 35 | | | | | 24 | | | | | | 24 | | | 11 | | |
| 4. Современное французское общество. От поколения к поколению. Поколение молодых | 35 | | | | | 24 | | | | | | 24 | | | 11 | | |
| 5. Окружающая среда. Реальность и миф в защите окружающей среды во Франции | 36 | | | | | 24 | | | | | | 24 | | | 12 | | |
| В том числе текущий контроль | 4 | | | | | | | | | | | 4 | | | | | |
| Промежуточная аттестация | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Экзамен 72 ч | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Итого | 252 | | | | | 120 | | | | | | 124 | | | 56 | | |

Текущий контроль успеваемости проходит в рамках занятий практического типа. Промежуточная аттестация осуществляется на экзамене. Итоговая оценка по дисциплине выставляется путем вычисления среднего балла, полученного из суммы текущей и экзаменационной оценок. Окончательное завершение формирования компетенций, предусмотренных в рамках данной дисциплины, происходит при подготовке к сдаче и сдаче государственного экзамена, а также при подготовке к защите и защите выпускной квалификационной работы.

4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа студентов направлена на углубленное изучение отдельных тем курса.

Цель самостоятельной работы – подготовка современного компетентного специалиста и формирование способностей и навыков к непрерывному самообразованию и

профессиональному совершенствованию.

Самостоятельная работа является наиболее деятельным и творческим процессом, который выполняет ряд дидактических функций: способствует формированию диалектического мышления, вырабатывает высокую культуру умственного труда, совершенствует способы организации познавательной деятельности, воспитывает ответственность, целеустремленность, систематичность и последовательность в работе студентов, развивает у них бережное отношение к своему времени, способность доводить до конца начатое дело.

Студентам следует в начале курса обучения ознакомиться с тем, какими навыками, знаниями и умениями после его прохождения они должны владеть, так как это позволит скоординировать свою аудиторную и самостоятельную работу и вовремя получить необходимую помощь преподавателя по корректировке своих слабых сторон. Во внеаудиторное время студенту рекомендуется уделять больше времени работе над французским произношением (слушая и воспроизводя содержание с аудиовизуальных носителей информации), запоминанием словарного запаса по лексико-грамматическим аспектам (обращаясь к пройденному материалу занятия), чтению и переводу текстов (используя лексикографические справочники), а также выполнению тренировочных и контрольных упражнений. Обучающемуся нужно стараться запоминать незнакомые слова с несколькими значениями, учитывая следующие моменты: выписывать слова из источников информации (учебных и лексикографических) со всеми основными формами и заучивать их наизусть. При изучении синтаксических структур обращать внимание на порядок слов в предложениях, вычленять визуально и на слух сочинительные, подчинительные союзы, определяя типы предложений для правильного употребления их в речи. Для подготовки всех видов работ необходимо осуществлять поиск необходимой информации, используя ресурсы Интернета, которые будут рекомендоваться преподавателями, ведущими аспекты данной дисциплины. При подготовке к контрольным заданиям и тестам следует повторить предлагаемый для оценки знаний материал.

Изучение тем самостоятельной подготовки по учебно-тематическому плану

Особое место отводится самостоятельной проработке студентами отдельных разделов и тем по изучаемой дисциплине. Такой подход вырабатывает у студентов инициативу, стремление к увеличению объема знаний, выработке умений и навыков всестороннего овладения способами и приемами профессиональной деятельности.

Изучение вопросов очередной темы требует глубокого усвоения теоретических основ, раскрытия проблемных аспектов темы и анализа фактического материала.

Работа над основной и дополнительной литературой

Студент должен уметь самостоятельно подбирать необходимую для учебной и научной работы литературу. При этом следует обращаться к предметным каталогам и библиографическим справочникам, которые имеются в библиотеках.

Для аккумуляции информации по изучаемым темам рекомендуется формировать личный архив, а также каталог используемых источников. При этом если уже на первых курсах обучения студент определяет для себя наиболее интересные сферы для изучения, то подобная работа будет весьма продуктивной с точки зрения формирования библиографии для последующего написания дипломного проекта на выпускном курсе.

Самоподготовка к практическим занятиям

При подготовке к практическому занятию необходимо помнить, что данная дисциплина тесно связана с ранее изучаемыми дисциплинами.

На практических занятиях студент должен уметь последовательно излагать свои мысли и аргументировано их отстаивать.

Для достижения этой цели необходимо:

- 1) ознакомиться с соответствующей темой программы изучаемой дисциплины;
- 2) изучить рекомендованную учебно-методическим комплексом литературу по

данной теме;

3) составить тематический глоссарий;

4) выполнить требуемые практические задания и упражнения, обеспечивающие закрепление и углубление знаний, полученных на занятиях и в результате самостоятельной работы с литературой.

Изучение вопросов очередной темы требует раскрытия сущности основных положений, проблемных аспектов темы и анализа фактического материала.

При презентации материала на практическом занятии можно воспользоваться следующим алгоритмом изложения темы: определение и характеристика основных категорий, эволюция предмета исследования, оценка его современного состояния, существующие проблемы, перспективы развития. Весьма презентабельным вариантом выступления следует считать его подготовку в среде Power Point, что существенно повышает степень визуализации, а, следовательно, доступности, понятности материала и заинтересованности аудитории к результатам работы студента.

Самостоятельная работа студента при подготовке к экзамену.

Контроль выступает формой обратной связи и предусматривает оценку успеваемости студентов и разработку мер по дальнейшему повышению качества подготовки современных специалистов.

Итоговой формой контроля успеваемости студентов по учебной дисциплине «Практикум устной и письменной речи на втором иностранном языке (французский)» является экзамен в 7 и 8 семестрах, на которых студент выполняет реферирование одной из предложенных публицистических статей, а также раскрывает одну из предложенных ему тем, фигурирующих в перечне тем к экзамену, в форме монолога.

При подготовке к монологу студенту следует рассмотреть все пройденные лексические и грамматические единицы и включить их в свою работу; перечитать пройденные тексты из учебника на данные темы и на их основе составить план написания монолога по соответствующим темам.

В начале семестра рекомендуется внимательно изучить перечень вопросов к экзамену по данной дисциплине, а также использовать в процессе обучения программу, другие методические материалы, разработанные кафедрой по данной дисциплине. Это позволит в процессе изучения тем сформировать более правильное и обобщенное видение студентом сущности того или иного вопроса за счет:

а) уточняющих вопросов преподавателю;

б) самостоятельного уточнения вопросов на смежных дисциплинах;

в) углубленного изучения вопросов темы по учебным пособиям.

После изучения соответствующей тематики рекомендуется проверить наличие и формулировку вопроса по этой теме в перечне вопросов к экзамену, а также попытаться изложить ответ на этот вопрос. Если возникают сложности при раскрытии материала, следует вновь обратиться к материалам практических занятий, а также проконсультироваться с преподавателем.

Подготовка реферирования публицистической статьи

Реферирование является важным компонентом экзаменационного задания благодаря возможности комплексного тестирования целого спектра навыков и умений, приобретенных студентами в процессе обучения иностранному языку.

Реферирование является одним из комплексных умений, предполагающим наличие высокого уровня умения аналитического чтения с извлечением основных положений и полного понимания прочитанного текста, а также умений монологической речи, позволяющих построить связное логичное высказывание, адекватно отражающее смысл прочитанного текста. В самом общем виде при реферировании перед обучаемыми стоят две задачи - чтение с глубоким и полным пониманием текста и передача содержания адекватными языковыми средствами в соответствии с правилами, предъявляемыми к этому виду речевой деятельности на иностранном языке.

Структура реферирования должна включать в себя в основном три части: 1) введение, в котором даётся название статьи и источник, а также сообщается имя автора; 2) основную часть, в которой изложены (с помощью специальных речевых формул) основные положения первичного текста (статьи); 3) заключения (выводов). Все части реферирования должны быть изложены в строгой логической последовательности и взаимосвязи.

При оценке реферирования учитывается понимание содержания прочитанной статьи, умение анализировать, логичность построения своего текста, правильность выводов, а также адекватность лексического и грамматического оформления собственного текста. Одновременно отмечаются положительные стороны и недостатки, а в случае необходимости указываются моменты, подлежащие доработке.

Типовые фразы для реферирования

Enchaînement des arguments

- *(Tout/et) d'abord, en premier lieu, premièrement, deuxièmement..., certes, au premier abord*
- *En second lieu, et, en outre, de plus, de surcroît, par ailleurs, ensuite, (mais) encore, aussi, surtout, non seulement, d'autant que, de même, maintenant, à présent*
- *En dernier lieu, enfin, finalement, pour finir*
- *Donc, ainsi, bref, en tous cas, de toute façon, pour toutes ces raisons, voilà pourquoi*

Phrase binaire

- *D'une/d'autre part, d'un/d'un autre côté, d'aucuns/d'autres, autant/autant*

Introduire un exemple

- *Notamment, en particulier, particulièrement, ainsi, par exemple, voici..., selon l'expression de..., je m'explique, pour clarifier, pour exemplifier, concrètement, en pratique*

Opposition

- *Quel que, quelque que, tandis que, alors que, au lieu que/de*
- *Mais, or*
- *Pourtant, cependant, nonobstant, néanmoins, toutefois*
- *Au contraire, en revanche, à l'inverse, à tout le moins*

Restriction

- *Malgré, sans doute, en dépit de, bien que, quoi que, hormis, sauf*
- *Il n'empêche que, il n'en reste pas moins que, on n'oubliera pas que*

Cause

- *Parce que (simple explication), puisque (démontre), " ; " c'est que (insistance), non que..., mais parce que (cause niée puis cause authentifiée)*
- *Car (affirme catégoriquement), " . "En effet (prouve) " , "*
- *Étant donné que, dans la mesure où*
- *Grâce à, sous l'effet de, à force de, sous prétexte que/de, en raison de, faute de, à défaut de*

Conséquence

- *Si bien que, de sorte que, au point que, à ce point que, si/tant/tel... que, tellement*
- *Donc, ainsi, c'est ainsi que, c'est pourquoi, par suite, par conséquent, en conséquence, on en déduit, par déduction*
- *D'où, de ce fait, de là, dès lors*

Accentuation

- *Il est important, il importe, il est nécessaire, il faut, on doit, on aura intérêt*

Изучение сайтов по темам дисциплины в сети Интернет

Ресурсы Интернет являются одним из альтернативных источников быстрого поиска требуемой информации. Их использование возможно для получения основных и дополнительных сведений по изучаемым материалам.

5. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю), включающий:

5.1. Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине

| Уровень сформированности компетенций (индикатора достижения компетенций) | Шкала оценивания сформированности компетенций | | | | | | |
|--|---|--|--|---|--|--|--|
| | «плохо» | «неудовлетворительно» | «удовлетворительно» | «хорошо» | «очень хорошо» | «отлично» | «превосходно» |
| <u>Знания</u> | Отсутствие знаний материала. Невозможность оценить полностью знания вследствие отказа обучающегося от ответа | Наличие грубых ошибок в основном материале | Знание основного материала с рядом негрубых ошибок | Знание основного материала с рядом заметных погрешностей | Знание основного материала с незначительными погрешностями | Знание основного материала без ошибок и погрешностей | Знание основного и дополнительного материала без ошибок и погрешностей |
| <u>Умения</u> | Отсутствие минимальных умений. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося | Отсутствие умений. | Продемонстрированы часть основных умений. Решены часть основных задач с ошибками. Выполнены задания не в | Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, | Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в | Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в | Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без |

| | | | | | | | |
|---------------|---|--------------------------------------|---|---|---|---|---|
| | ося от ответа | | полном объеме | в полном объеме, но некоторые с недочетами. | полном объеме с незначите льными недочетам и | полном объеме без недочетов | недочетов, с привлечени ем дополнител ьного материала |
| Навыки | Отсутствие владения материалом Невозможн ость оценить наличие навыков вследствие отказа обучающег ося от ответа | Отсутствие владения материалом | Продемонст рированы базовые навыки при решении стандартны х задач со значительн ым количество м ошибок и не в полном объеме | Продемонст рированы базовые навыки при решении стандартны х задач с некоторыми недочетами | Продемон стрирован ы все основные навыки при решении стандартн ых задач в полном объеме с незначите льными погрешно стями | Продемон стрирован ы все основные навыки при решении стандартн ых задач в полном объеме без недочетов | Продемонст рирован творческий подход к решению нестандартн ых задач |

Итоговый контроль качества усвоения студентами содержания дисциплины проводится в виде экзамена, на котором определяется:

- уровень усвоения студентами основного учебного материала по дисциплине;
- уровень понимания студентами изученного материала
- способности студентов использовать полученные знания для решения конкретных задач.

Экзамен в 7, 8 семестрах проходит в устной форме и включает в себя выполнение двух контрольных практических заданий:

1. реферирование текста (время на подготовку – 30 минут);
2. устное монологическое высказывание на заданную тему (время на подготовку – 15 минут).

Шкала оценки при промежуточной аттестации

| Оценка | Уровень подготовки |
|--------------|---|
| превосходно | Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на высоком уровне, уровень освоения некоторых компетенций превосходит обозначенные требования. |
| отлично | Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на высоком уровне. |
| очень хорошо | Часть компетенций (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на высоком уровне, часть - на достаточном уровне. |

| | |
|---------------------|--|
| хорошо | Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на достаточном уровне, допускается минимальный уровень освоения одной из компетенций при высоком уровне освоения остальных. |
| удовлетворительно | Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на минимальном уровне. |
| неудовлетворительно | Отсутствие знаний умений и владений хотя бы одной формируемой компетенции (части компетенции). |
| плохо | Полное отсутствие знаний, умений и владений всех формируемых компетенций (частей компетенций). |

5.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения.

5.2.1. Контрольные вопросы

| Задание | Код компетенции (согласно РПД) |
|--|-----------------------------------|
| 1. Реферирование текста. Время на подготовку -30 минут. | УК-4, ПК-5, ПКД-5 |
| 2. Устное монологическое высказывание по заданной теме. Время на подготовку -15 минут. | УК-4, ПК-5, ПКД-5 |

5.2.2. Типовые вопросы для собеседования для оценки компетенций УК-4, ПК-5:

1. Quelle période de l'histoire du théâtre russe ce texte embrasse-t-il ?
2. Qui sont Fiodor Volkov et Mikhaïl Chtchepkine ?
3. Comment dire en français Недоросль, Горе от ума ?
4. Citez les noms des premiers dramaturges russes.
5. L'interprétation du texte, qu'est-ce qu'elle donne à un linguiste?

5.2.3. Типовой тест для оценки компетенций УК-4, ПК-5, ПКД-5:

1. Nous leur avons demandé : « Quand êtes-vous arrivés ? »
 - a. Nous leur avons demandé quand il était arrivé.
 - b. Nous leur avons demandé quand ils étaient arrivés.**
 - c. Nous leur avons demandé quand ils sont arrivés.
 - d. Nous leur avons demandé quand il est arrivé.

2. Nous leur avons demandé : « Quand arrive votre train ? »
 - a. Nous leur avons demandé quand arrivait leur train.**
 - b. Nous leur avons demandé quand arrive leur train.
 - c. Nous leur avons demandé quand est arrivé leur train.
 - d. Nous leur avons demandé leur train est arrivé.

3. Je leur ai demandé : « Où allez-vous ? »
 - a. Je leur ai demandé où alliez vous.

b. Je leur ai demandé où ils allaient.

c. Je leur ai demandé où ils sont allés.

d. Je leur ai demandé où ils allaient-ils.

4. Je leur ai demandé : « Où vont ces enfants ? »

a. Je leur ai demandé où ces enfants allaient.

b. Je leur ai demandé où allaient ces enfants.

c. Je leur ai demandé où ces enfants sont allés.

d. Je leur ai demandé où ces enfants vont.

5. Il demanda au professeur : « Comment s'écrit ce mot ? »

a. Il demanda au professeur comment ce mot s'écrit.

b. Il demanda au professeur comment ce mot s'écrivait.

c. Il demanda au professeur comment ce mot s'écrivit.

d. Il demanda au professeur comment ce mot s'est écrit.

5.2.4. Типовое практическое задание для оценки компетенций УК-4, ПК-5, ПКД-5:

Les visages de la Joconde

(D'après Vincent Pomarède

Conservateur au département des Peintures du musée du Louvre)

Rendez le contenu de l'article en 200 mots d'après le plan suivant :

1. *Introduction*

2. *Personnalité du peintre*

3. *La technique parfaite de la Joconde*

4. *Le mystère de l'identité du modèle*

5. *Le roman policier de l'histoire de la Joconde*

6. *Conclusion*

Quel est le lien mystérieux qui s'établit au cours du temps entre une oeuvre d'art et son public ? Quels sont les éléments, les motivations profondes et les secrets techniques qui peuvent expliquer que la Victoire de Samothrace, la Vénus de Milo ou l'Angélu de Jean-François Millet soient devenus des objets d'admiration -presque d'adoration- universelles ? L'étude du succès sans égal, depuis trois siècles, de la Joconde de Léonard de Vinci permettrait sans doute de mieux comprendre les motivations nombreuses et complexes qui amènent les visiteurs d'un musée à ne se souvenir que d'une seule oeuvre au milieu de milliers d'autres. En effet, la Joconde est sans contestation possible le tableau le plus célèbre du monde, identifié aujourd'hui totalement au musée du Louvre et même à la notion d'art en général. Et si nous parvenions à pénétrer dans les origines de sa création, dans ses qualités esthétiques, dans son histoire depuis la mort de son créateur, nous pourrions peut-être dégager des règles expliquant le succès d'une oeuvre d'art.

Ainsi, pouvons-nous dégager quatre pistes de recherche ayant un lien étroit avec le succès sans égal de la Joconde auprès de son public : la personnalité marginale, fantasque et géniale de son créateur, Léonard de Vinci; la perfection de sa technique picturale ; les mystères, qui ne sont d'ailleurs toujours pas résolus, de l'identité du modèle qui a posé pour cette oeuvre ; les rebondissements de son histoire, aussi surprenants et nombreux qu'un roman policier pourrait le permettre.

Né en 1452 dans un petit village de Toscane appelé Vinci, d'où son nom, Léonardo da Vinci était le fils illégitime du notaire du lieu. Les témoignages sur son physique et sa personnalité diffèrent : on le décrit parfois comme un colosse à la force prodigieuse et souvent comme un jeune adolescent, efféminé et rêveur.

A l'âge de 14 ans, il se trouve déjà dans l'atelier du peintre et sculpteur florentin, Andrea Verrochio. Dans l'atelier de cet artiste célèbre, il apprend durant treize ans la technique de la peinture et les secrets de l'exécution d'un tableau. Il s'initie également aux disciplines, considérées alors comme indispensables à un créateur : les mathématiques, la perspective, la géométrie. Il s'initie également à l'architecture et à la sculpture. Lorsque sa formation fut achevée, il débute sa carrière de peintre par des portraits et des tableaux religieux. Mais, dès cette époque, il est très difficile -et cela se poursuivra durant toute sa carrière- de savoir avec certitude s'il se considère lui-même comme un peintre ou un ingénieur. Les limites entre les métiers ne sont pas alors figées comme aujourd'hui et un homme de talent peut aisément passer d'une fonction à une autre.

La recherche de la perfection en tout domaine est une véritable obsession pour Léonard de Vinci. Peinte sur un mince support en bois de peuplier, demeuré très fragile -ce qui explique qu'elle soit aujourd'hui conservée dans une vitrine-, la Joconde est une réalisation exemplaire, grâce aux effets subtils de la lumière sur les chairs et au brio du paysage situé à l'arrière-plan du tableau. Le modelé du visage est étonnamment réaliste.

De son vivant, Léonard fut en effet surtout célèbre pour ses capacités évidentes à imiter la nature à la perfection et lorsque son premier biographe, le peintre Vasari a décrit la Joconde, il insistait surtout sur le réalisme de cette oeuvre: "Ses yeux limpides avaient l'éclat de la vie. Les sourcils ne pouvaient être plus vrais. Le nez, aux ravissantes narines roses et délicates, étaient la vie même. Au creux de la gorge, le spectateur attentif saisissait le battement des veines." D'autre part, Léonard s'intéressait en priorité à la personnalité de son modèle : "Le bon peintre a essentiellement deux choses à représenter : le personnage et l'état de son esprit", disait-t-il. Peindre l'âme plutôt que le physique est en effet la finalité ultime de son oeuvre et l'éclairage du portrait par le clair-obscur, accentue de fait les mystères d'une oeuvre : "plonger les choses dans la lumière, c'est les plonger dans l'infini".

A ce sujet, il est important tout de même de rappeler à quel point la question du réalisme de la représentation du modèle est liée à l'identité de ce modèle. Et, à ce jour, nous ne savons toujours pas si Léonard de Vinci a représenté avec fidélité un modèle existant, s'il a idéalisé un portrait de femme de son entourage ou s'il a entièrement imaginé un type de femme universelle.

Le premier témoignage concernant le modèle de la Joconde, daté des dernières années de la vie de Léonard, décrivait le portrait de Monna Lisa, la femme d'un gentilhomme florentin, Francesco del Giocondo. Ce dernier, riche bourgeois investi de responsabilités politiques dans sa ville, a réellement existé, mais la vie de sa femme, Lisa, ne nous est pas très connue.

A ce jour, nous ne possédons aucune preuve définitive sur l'identité de la femme représentée par Léonard. En fait, il est étonnant de noter que l'on retient davantage aujourd'hui les aspects universels du tableau -l'idéalisation évidente du portrait, l'imagination qui a inspiré le peintre pour le paysage, l'équilibre de la posture du modèle-, plutôt que la référence à une personnalité ayant réellement existé. Même s'il a peint avec réalisme un visage de femme, il est clair que Léonard y recherchait une description abstraite de la figure humaine.

Ces qualités propres à l'oeuvre de Léonard, qui avaient déjà impressionné les amateurs et les professionnels de l'art, n'auraient pas suffi au succès mondial de la Joconde si son histoire n'avait pas été également exceptionnelle.

Acquis par François 1er, soit directement à Léonard de Vinci, durant son séjour en France, soit à sa mort, auprès de ses héritiers, ce tableau est demeuré dans les collections royales depuis le début du XVIe siècle jusqu'à la création du Musée du Louvre en 1793. Nous savons qu'il fut conservé à Versailles, puis aux Tuileries. Depuis la Restauration, Monna Lisa est toujours restée au musée du Louvre, pièce maîtresse des collections nationales. Étudiée par les historiens et les peintres, qui la copiaient fréquemment, la Joconde devint mondialement célèbre après son vol en 1911. Le 21 août 1911, un peintre italien un peu fou, l'avait en effet volée afin de la rendre à son pays d'origine. Après une longue enquête policière Monna Lisa fut retrouvée en Italie presque deux années plus tard et réaccrochée au Louvre, après avoir occupé, durant toute cette période, les premières pages de

tous les journaux du monde. Depuis lors, ce tableau est véritablement devenu un objet de culte, sacralisé jusqu'à l'excès.

Les deux voyages qu'elle effectua au XXe siècle, en 1963 aux Etats-Unis et en 1974 au Japon, furent des succès sans précédent et participèrent d'ailleurs beaucoup à sa notoriété.

Un créateur hors du commun et une technique sans faille, liés aux mystères de son modèle et de son histoire, furent donc à l'origine d'une admiration étonnante de Monna Lisa qu'aucune autre oeuvre d'art n'a connu jusqu'alors. Peut-être d'ailleurs le fait que ce tableau représente une figure humaine, c'est-à-dire ni une scène religieuse ou profane, thèmes toujours vite oubliés dès que les modes passent, ni un paysage ou une nature morte, des sujets parfois trop intellectuels, expliquent sûrement cette passion des foules. En effet, le genre du portrait, genre directement accessible pour le public, a toujours été populaire et Léonard lui-même, semblant prédire déjà le succès de ce portrait, n'avait-il pas écrit : "Ne vois-tu pas que parmi les beautés humaines, c'est le beau visage qui arrête les passants, et non les ornements riches...", insistant ainsi sur les mystères des échanges du regard d'un visiteur avec ce visage étrange et souriant.

5.2.5. Типовые темы для дискуссий для оценки компетенции УК-4:

- ✓ Продумать свою позицию по данному вопросу (за/против)
- ✓ Подготовить аргументы, решите, в какой последовательности их приводить (начинать с более слабых)
- ✓ Во время дискуссии выразить свое мнение и защитить свои аргументы (путем приведения новых аргументов или примеров)
- ✓ В ходе дискуссии реагировать на реплики партнеров (соглашаться или возражать), используя при этом соответствующие языковые средства.

Длительность дискуссии 20-40 минут в зависимости от уровня владения французским языком участников. В конце ведущий (выбранный из числа студентов, который также имеет право высказывать мнение, соглашаться или возражать, но чьей основной задачей является ведение дискуссии в рамках темы, предоставление слова участникам) подводит итоги, делает обобщающие выводы на основании всех мнений и аргументов.

5.2.6. Типовые темы для эссе для оценки компетенции ПК-5:

1. L'opinion publique a-t-elle un mot à dire sur la protection de la nature ?
2. Pensez-vous qu'il faille renforcer l'éducation écologique auprès des enfants ? De quelle manière ?
3. La qualité de la vie, de quoi dépend-elle ?

5.2.7. Типовая контрольная работа для оценки компетенций УК-4, ПК-5, ПКД-5:

I. Mettez à la forme passive :

1. Les Pyrénées séparent la France de l'Espagne.
2. Plus de cent mille personnes ont visité cette exposition.
3. On lui enverra cette lettre par avion.
4. Tout le monde estime cet homme.
5. Le garçon avait rempli le verre de bière.

II. Traduisez :

1. Это один из его лучших ответов.
2. Я больше работаю и лучше говорю по-французски.
3. Эта фотография хуже других.
4. Я вижу, что это вас меньше всего интересует.
5. Второй текст такой же интересный, как и первый.

6. Я работаю намного больше.
7. Это самый высокий и красивый молодой человек из всех.

III. Tournez le discours direct au discours indirect :

1. «Tu riras beaucoup si je te raconte mon aventure», lui a dit Marc.
2. «Nous avons discuté celà hier», a dit le prof.
3. Je lui ai dit: «Ne me parle jamais de cet homme.»
4. Maman demanda: « As-tu pensé à mes mots?»
5. Nous leur avons demandé: «Quand êtes-vous arrivés?»
6. Il lui demande: «Par quoi je dois commencer demain?»
7. Nous les avons demandé: «Qu'est-ce qui se passe ici?»

5.2.8. Типовая ролевая игра для оценки компетенции УК-4:

1. **Jeux de rôles.** C'est une conférence de presse de grands cinéastes français (russes). On y parlera: du rôle du cinéma dans la formation des goûts esthétiques, de son influence sur la pensée et les sentiments de l'homme. Participants: metteur en scène, scénariste, acteur, journalistes.
2. **Jeu de rôles.** A une conférence internationale consacrée aux problèmes du cinéma mondial et à la possibilité de sortir de la crise les débats sont ouverts. Les participants: président de la conférence, producteurs, metteurs en scène, acteurs, propriétaires de salles de projection, spectateurs, journalistes français, russes, américains.
3. **Проект (презентация) для оценки компетенций «ПК-5»:**

5.2.9. Типовой проект (презентация) (индивидуальный) для оценки компетенции ПК-5:

Concours des exposés. Faites un exposé sur le rôle du cinéma, de la télé et de la vidéo dans la vie de la société. Exprimez votre prise de position sur la question d'une façon persuasive. Utilisez dans votre argumentation les statistiques.

5.2.10. Средства промежуточного контроля

Контрольные практические задания выносимые на экзамен в 7 семестре для оценки компетенций УК-4, ПК-5, ПКД-5:

Задание 1.

Составьте устное монологическое высказывание по заданной теме.
Темы.

1. La place de la France dans l'histoire des beaux arts.
2. Le rôle des impressionnistes français dans l'évolution des beaux arts.
3. Les villes françaises marquées par les impressionnistes français.
4. Un des peintres français et son oeuvre.
5. Rôle du metteur en scène au théâtre.
6. Spectacle comme synthèse du travail de plusieurs spécialistes au théâtre.
7. Le rôle du cinéma dans la vie de la société
8. Le cinéma et la télévision. La différence entre ces deux phénomènes
9. Les problèmes du cinéma européen et du cinéma français en particulier.
10. Les tendances dans le cinéma actuel en Russie
11. Les étapes de l'évolution du cinéma en Russie et en France.

12. La société française contemporaine : femmes contre les hommes.
13. La société française contemporaine : bobo...
14. L'image culturelle de la société française contemporaine.
15. Le modèle social de la France.

Задание 2.

Выполните реферирование текста.

Le concept de "bourgeois-bohème", ou *bobo*, est apparu dans les années 80 sous la plume du journaliste David Brooks, auteur du livre *Bobos in Paradise*, qui dépeint l'apparition d'une nouvelle forme de bourgeoisie dans le cœur des grandes villes américaines et européennes. L'auteur désigne à travers ce terme l'évolution et la transformation des *yuppies* des années 1980, qui se mettent à rejeter les codes et le mode de vie de la bourgeoisie traditionnelle, au profit des métiers de l'information et d'une société post-moderne où les élites refusent de se concevoir comme telles. Les bobos s'efforcent ainsi de revisiter la figure de la bourgeoisie pour en ringardiser définitivement l'inspiration aristocratique et la vision anti-prolétarienne.

Au-delà de l'analyse sociologique d'une classe aux contours parfois flous et difficiles à cerner, on a toutefois appris, depuis quelques années, à reconnaître dans les bobos un type de personnes dont le mode de vie nous semble à la fois familier et facilement identifiable.

C'est particulièrement le cas à Paris, où se sont mis, en quelques années (grosso modo depuis l'arrivée de Bertrand Delanoë à la mairie de Paris), à pulluler les brunchs, les commerces alimentaires bio, les Vélib's, et autres lofts retapés dans le 11^e arrondissement. Alors si vous avez encore un doute sur votre propre identité bobo (ou non-bobo), on vous propose 15 signes qui permettent de différencier à coup sûr le bobo de celui qui ne l'est pas !

Le bobo vote à gauche, mais place son argent à droite

C'est un peu le dilemme, ou l'équilibre difficile à réaliser pour le bobo, qui reste malgré tout un bourgeois, et s'efforce de vivre d'une manière confortable, de se trouver un travail rémunérateur et porteur, de donner à sa progéniture l'éducation qui lui permettra de réussir dans l'existence, et de conserver un niveau de vie au moins égal à celui de ses parents. Le bobo vote à gauche (la gauche socialiste principalement), prétend défendre l'égalité des conditions sociales (alors que sa démarche individuelle montre plutôt le contraire), réhabilite les quartiers populaires de la capitale en s'y installant avec sa famille (en négligeant toutefois le fait qu'il contribue à élever le niveau moyen des loyers de ces quartiers), mais sans aller toutefois jusqu'à envisager que ses enfants deviennent eux-mêmes des prolos.

Comme on le voit, le subtil compromis entre la part de bohème et celle de bourgeoisie est difficile à faire chez le bobo ! Gardons-nous toutefois de faire son procès, comme bien d'autres n'ont pas manqué de le faire à notre place (principalement dans les rangs de la droite), car le bobo semble porté par des idéaux très respectables d'égalité, de brassage culturel et de tolérance ethnique. Il a toutefois du mal à être toujours en harmonie dans sa vie et sa manière d'agir avec ces idéaux très exigeants.

Le bobo est le petit prince de la "société de l'information"

Alors que la bourgeoisie traditionnelle a trouvé la voie de sa réussite dans un secteur économique plus classique (banque, industrie, assurance, commerce), le représentant de la nouvelle bourgeoisie a résolument embrassé la voie de la modernité, et est entré de plein pied dans le 21^e siècle en se faisant, informaticien, chargé de com', journaliste, ou vendeur de produits bio. Il peut aussi avoir suivi un cursus plus culturel et plus intellectuel, pour devenir professeur (mais de préférence à l'université). Le bobo est finalement l'homme nouveau, au cœur de la 3^e grande révolution économique de la civilisation occidentale (celle de l'information et de la tertiarisation des activités économiques), après celle du charbon, puis du pétrole et de l'électricité.

On peut comprendre son intérêt pour les échanges et son rêve d'un monde rendu plus humain et plus tolérant grâce à internet et aux smartphones. Cependant, il a négligé le fait que ces technologies

peuvent aussi être mises au service du terrorisme et de la barbarie, et que leur apparition a aussi créé une fracture (la fameuse "fracture numérique",) entre les détenteurs d'un savoir d'utilisation et ceux qui en sont dépourvus.

Le bobo est un adepte de la fête et de la "société conviviale"

Le concept de convivialité, empruntée au philosophe Ivan Ilitch, a été quelque peu galvaudé, mais il continue de désigner malgré tout l'idée de rapports sociaux plus humains et moins conflictuels, fondés sur la tolérance et la curiosité pour l'autre. Mais le bobo a abandonné ainsi l'utopisme d'une société sans classes de type communiste, au profit d'une éthique de bon aloi (qui n'engage finalement pas à grand chose et évite les bouleversements sociaux trop dérangeants pour lui), et il considère que ce sont à la fois les nouvelles technologies et les grands rassemblements festifs et populaires qui permettront de parvenir à l'harmonie universelle.

En dépit de la naïveté de la chose (qu'un écrivain tel que Philippe Muray n'a pas manqué de railler), on peut trouver une concrétisation de cette idée dans la multiplication des fêtes organisées par la municipalité parisienne depuis quelques années, dans la lignée de la Fête de la musique créée par Jack Lang en 1982. Fête des voisins, fête du pain, fête du roller, Nuit Blanche et que sais-je encore, la fête (mais aussi les pique-niques géants sous le ciel estival) semble être particulièrement aimée du bobo, qui y voit un facteur de mixité sociale et d'entente entre les individus.

Le bobo aime la mixité sociale (mais pas trop quand même...)

On l'a vu avec la fête, mais aussi avec la société de l'information, le bobo n'est pas blasé, cynique et pessimiste comme son frère, le bourgeois classique : il croit encore à la possibilité d'amener plus d'égalité, de bonheur et de fraternité au cœur de la société. Il milite le plus souvent dans des associations qui défendent l'égalité ou viennent en aide aux plus démunis, il vote à gauche, il défend le droit des "minorités opprimées" tels que les homosexuels, les migrants syriens ou irakiens, ou les minorités linguistiques (sans oublier les indiens de la forêt amazonienne, chers à Sting).

Toutefois, le naturel bourgeois du bobo revient souvent au galop, et il préfère tout de même mettre ses enfants dans l'école privée qui lui évitera de côtoyer de trop près la racaille de son quartier, il tonne contre les pique-niques trop bruyants qui se tiennent en bas de chez lui en été (notamment sur le canal Saint-Martin), et pétitionne contre les allées et venues nocturnes des prostituées en bas de chez lui, lesquelles n'auront plus que les trottoirs du périphérique intérieur ou les allées sombres du bois de Boulogne pour exercer leur activité. Le bobo est pour la mixité, mais dans les limites du raisonnable, tout de même !

Контрольные практические задания выносимые на экзамен в 8 семестре для оценки компетенций УК-4, ПК-5, ПКД-5:

Задание 1.

Составьте устное монологическое высказывание по заданной теме.

Темы.

1. Le présent politique et culturel de la France.
2. Les partis politiques et la répartition du pouvoir dans l'Etat.
3. Les jeunes et la politique.
4. Les jeunes d'aujourd'hui : difficultés et avenir qu'ils espèrent.
5. La culture des jeunes. Question du conflit des générations.
6. Les jeunes face au chômage.
7. Les mesures pour protéger l'environnement : état de choses en France et en Russie.
8. La protection de l'environnement : comment protéger les océans (mythes et réalité).
9. L'approche personnelle à la protection de l'environnement.

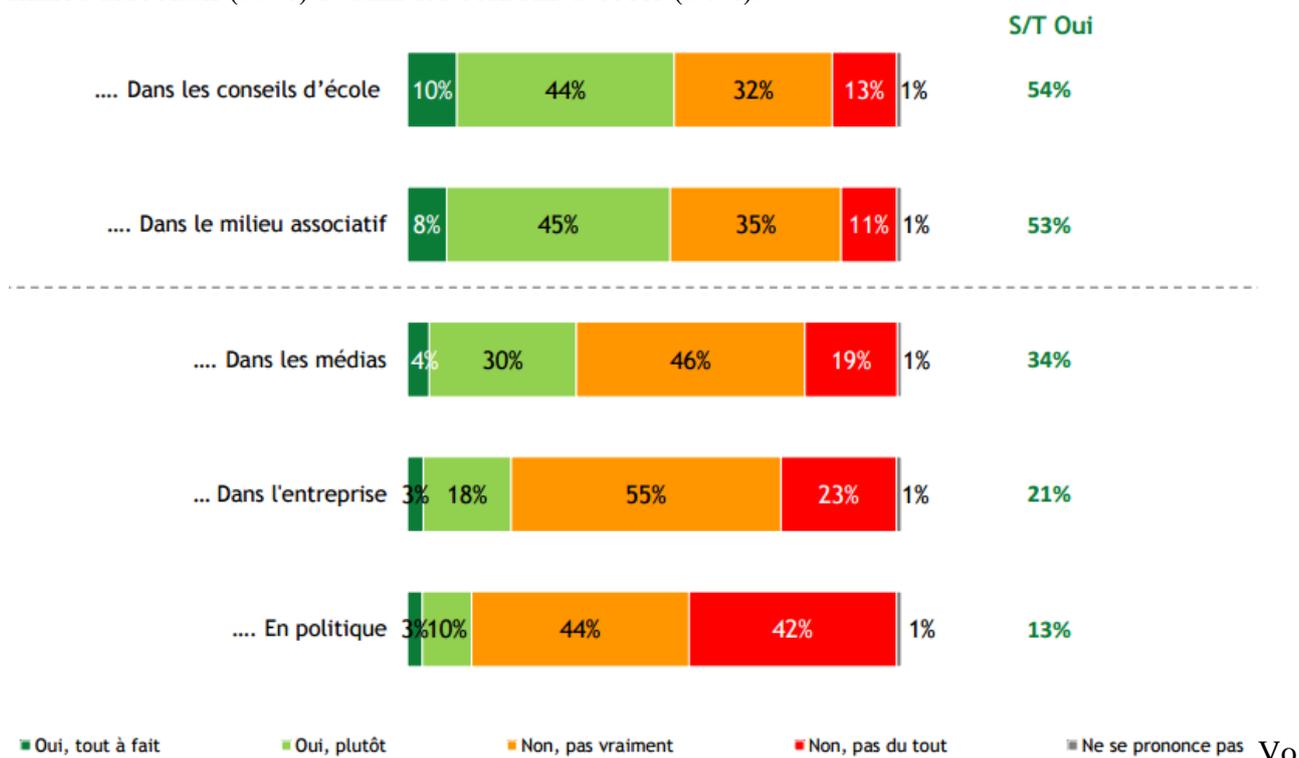
Задание 2.

Выполните реферирование текста.

ENGAGEMENT ET REPRÉSENTATION : LA JEUNESSE HORS DES CADRES TRADITIONNELS DE LA POLITIQUE

45% des jeunes de 17 à 24 ans se disent engagés d'une manière ou d'une autre. Néanmoins, cet engagement est plutôt limité au sein des partis politiques (9%) ou des syndicats (7%). L'engagement est plus fort au sein des structures éducatives (délégués de classe, conseil d'école, bureau des élèves) avec 22%, encore plus fort en association (sport, culture, environnement) avec 32%. 12% se disent engagés dans une association caritative.

Parallèlement, la jeunesse s'estime insuffisamment représentée en politique (87%), dans l'entreprise (79%) et dans les médias (66%). En revanche, elle se sent logiquement mieux représentée dans le milieu associatif (53%) et dans les conseils d'école (54%).



us estimez-vous suffisamment représentés ?

Ainsi, la représentation de la jeunesse dans les différents milieux cités semble assez proportionnelle à son engagement dans chacun de ces milieux...

LA JEUNESSE SE MOBILISE PEU ET SE SENT PEU ÉCOUTÉE

Seuls 43% des jeunes interrogés sont certains d'aller voter à la présidentielle de 2017 alors que 8% sont certains de ne pas aller voter. À ce sujet, 60% d'entre eux pensent que l'élection présidentielle parle de sujets qui les préoccupent mais seulement 34% de la jeunesse pense que le personnel politique tient compte de son avis. Plusieurs raisons sont avancées : 76% pensent que les politiques sont trop éloignés du quotidien des jeunes. 37% y voient un problème intergénérationnel. 29% pensent que les jeunes n'ont pas assez d'espace d'expression et 14% que les jeunes ne cherchent pas particulièrement à donner leur avis. Ce chiffre est relativement faible compte tenu du faible engagement politique et syndical de la jeunesse...

Il faut dire que la classe politique ne maîtrise pas forcément les codes de cette jeunesse. Elle reconnaît comme porte-parole :

- les blogueurs, youtubeurs et influents de la twittosphère à 34%
- les syndicats étudiants à 29%
- les associations qui œuvrent pour les jeunes à 25%
- les mouvements citoyens du type Nuit Debout à 22%
- les mouvements de jeunesse des partis politiques à seulement 21%
- les parents à 17%
- les mouvements de jeunesse et d'éducation populaire du type Scouts ou AFEV à 17%

- les people engagés à 10%
- le personnel politique à 8% seulement.

QUELS FAUTIFS ?

Est-ce que les jeunes ne se sentent pas écoutés et représentés en politique parce qu'ils ne s'engagent que très peu de façon directe (en votant ou en adhérant à des partis) ? Ou bien est-ce qu'ils ne s'engagent que très peu parce qu'ils ne sont pas écoutés ou représentés ? Difficile de trancher. Toujours est-il qu'il est connu que l'électoratisme est un élément important de la stratégie des candidats. Une élection est, pour le meilleur et (surtout ?) pour le pire, un marché d'offre et de demande. En politique, le vendeur est candidat et si la manifestation d'une demande ne lui parvient pas, il n'a aucune raison d'adapter ses produits...

Enquête réalisée en ligne par l'Institut BVA du 7 au 15 novembre 2016 auprès d'un échantillon représentatif de 1 000 jeunes de 17 à 24 ans. La représentativité de l'échantillon a été assurée selon la méthode des quotas appliquée aux variables de sexe, âge, situation professionnelle et région

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Основная литература:

1. Иванченко, А.И. Французский язык. Повседневное общение. Практика устной речи. [Электронный ресурс] : сб. — Электрон. дан. — СПб. : КАРО, 2011. — 376 с. [Л] (адрес размещения: <http://e.lanbook.com/book/46199> — Загл. с экрана.)
2. Иванченко, А.И. Практикум устной речи. Французский язык [Электронный ресурс] : учеб. пособие — Электрон. дан. — Санкт-Петербург : КАРО, 2008. — 176 с. [Л] (адрес размещения: <https://e.lanbook.com/book/46127>. — Загл. с экрана.)
3. Казакова Е.В. Практикум по аудированию (французский язык): Практикум. - Нижний Новгород: Нижегородский государственный университет, 2010. – 34 с. [БК-53].
4. Казакова Е.В. Практика французского языка: синтез публицистического текста: Учебно-методическое пособие. - Нижний Новгород: Нижегородский государственный университет им. Н. И. Лобачевского, 2011. – 41 с. [БК-55].
5. Казакова Е.В. Сборник материалов по работе с французским публицистическим текстом (синтез): Хрестоматия. - Нижний Новгород: Нижегородский государственный университет, 2011. – 36 с. [БК-69].

6.2. Дополнительная литература:

1. Бадянова С.А. Новеллы французских авторов XX века: Учебное пособие для студентов III курса - Нижний Новгород: НГЛУ им. Н.А.Добролюбова, 2003. (адрес размещения: <http://www.academ.lunn.ru/index.php/2009-09-01-13-43-40>)
2. Бадянова С.А. Французский язык для студентов институтов и факультетов иностранных языков. III курс: Учебник — Нижний Новгород: НГЛУ им. Н.А.Добролюбова, 2002. (адрес размещения: <http://www.academ.lunn.ru/index.php/2009-09-01-13-43-40>)
3. Вадюшина, Д.С. Французский язык. Учимся слушать и понимать. Уровень III : (с электронным звуковым приложением) [Электронный ресурс] / Д.С. Вадюшина, С.Н. Панкратова. — Электрон. дан. — Минск : "Вышэйшая школа", 2017. — 144 с. [Л] (адрес размещения: <https://e.lanbook.com/book/97328>. — Загл. с экрана.)
4. Когут, В.И. Dictionnaire des expressions idiomatiques fran?aises: Словарь идиоматических выражений французского языка [Электронный ресурс] : слов. — Электрон. дан. — Санкт-Петербург : Антология, 2014. — 208 с. [Л] (адрес размещения: <https://e.lanbook.com/book/64171>. — Загл. с экрана.)
5. Мопассан, Г. Лунный свет: книга для чтения на французском языке [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — Санкт-Петербург : КАРО, 2016. — 224 с. [Л] (адрес размещения: <https://e.lanbook.com/book/97934>. — Загл. с экрана.)

6. Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка. Практический курс: Учебник для институтов и факультетов иностранных языков. – 7-е изд., стереотипное. – М., 2000. – 480с. [Ф-10].
7. Сумароков, А.П. О французском языке [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — Санкт-Петербург : Лань, 2013. — 2 с. [Л] (адрес размещения: <https://e.lanbook.com/book/26635>. — Загл. с экрана.)

6.3. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

Программное обеспечение:

MS Microsoft Office Word 2007
MS Microsoft Office PowerPoint 2007

Интернет-ресурсы

| Адрес | Краткая характеристика |
|--|---|
| www.tv5monde.org | Сайт телевизионного французского канала |
| www.edufle.net | Сайт для изучающих французский язык |
| www.fdlm.com | Сайт французского журнала « Французский в мире» |
| www.leplaisirdapprendre.com | Сайт для изучающих французский язык |
| www.contrepoints.org www.lesechos.fr www.lemonde.fr www.lefigaro.fr | Сайты новостных периодических изданий |
| www.parizigzag.fr | Сайт о достопримечательностях Парижа |

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, учебная аудитория для текущего контроля и проведения промежуточной аттестации, учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций; а также помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации; помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования; лицензионное программное обеспечение (Windows, Microsoft Office), утвержденное на Ученом совете Института филологии и журналистики от __.__.2022, протокол № __.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ННГУ с учетом рекомендаций примерной основной образовательной программы по направлению подготовки 45.03.01 - Филология.

Автор:

к.фил.н, ст.преп.

Т.Г. Максимова

Рецензент

к. филол. н., доцент кафедры английского языка для гуманитарных специальностей

Ю.М. Борщевская

Заведующий кафедрой зарубежной лингвистики

к. фил.н., доцент

Н.А. Воскресенская

Программа одобрена на заседании Методической комиссии Института филологии и журналистики ННГУ от __.__.2022, протокол №_.